

Na sabat rano ze žalbu
 Přińdžechu Marije k jeho rowu
 Žalbować knjeza Jezom Khrysta,
 Kiž horje stanył nam běše.

Koho wy pytaće? jandžel džeše,
 Khryst stanył jo, kiž tudy ležał je,
 Hew leži jeho pótny šac*);
 To jeho pósłam hnydom powězće.

Džens je tych pósłow zrudoba
 Do wjesela přewobročena,
 Hnydom jako teho knjeza wi-
 džechu,

Wšeho zrudženja lós běchu.

Tón knjez prajašo luboznje
 Dwěmaj pósłomaj na drozy,
 Wutrobje so jimaj horještaj,
 Za jědžu jeho póznaštaj.

Naš Simson Khrystus wšehomócný
 Helskoh' lawa dele pobi,
 Wot hele prostych přeč njese,
 Djabołam wšicku móc pobrał je.

Kaž Jonas tři dny we rybje,
 Tak dołho Khrystus w rowje bě,
 Přetož ta smjerc njemóžeše
 Dlěj' dzeržeć teho Swjateho.

Ta smjerc jeho pušćić dyrbyeše,
 To žiwjenje dobywaše,
 Wša móc tej smjerći wzata jo,
 Khrystus nam žiwjenje přinjesł jo.

Džens džemy z Egiptowskeje,
 Z helskeho Faraona zemje.
 To je to prawe jutrowne jehnjo,
 (Kiž) jěmy w khlěbje a winje.

My jěmy je w slódkim khlěbje;
 Jak'su tym židam přikazane.
 Žana złósć njedyrbi při nas być,
 Zo so móžemy plódnje žiwic.

Tón Boži jandžel nimo džo,
 Nas křescijanow njezbije,
 Přetož my smy wokrjepjeni
 Z Khrystusowej krowju tak wěrnje.

Ta zemja, měsac a to slónco
 A wšo štož prjedy zrudne běšo,
 So zwjeseli (z) tym swjatym,
 We kotrymž Khrystus zlama helu.

Dha tohodla my zdobnje wšitcy
 To haleluja spěwajmy,
 Džakujmy so wšě Khrystusej,
 Kiž jo horje stał nam k troštu.

Amen.

Hornjołužiske texty ludowych pěsni.

Zezběrał *Ludwik Kuba*.

Předspomnjenje redaktora. Knjez L. Kuba z Poděbraď je lónše lěto w Serbach přebywał a pilnje pěsnički z hłosami napisował. Najwubjerniši plód jeho pućowanja a studija za nas a druhich Słowjanow je „Nowa zběrka serbskich melodiji k hornjołužiskim pěsnjam (223 čisła)“, kotruž w zešiwku II. toho lětnika wozjewimy. K tomu je mi tutón najwjetši znajeř serb-

*) t. j. šat; tuž za woteznate słowo njeslušne „šac“. Z cyła widžimy z tutech kěrlušow, kotrež su často bjez rhythm a runozynka, kak hubjenje su sebi ludžo z nimi pomhali a spěwajcy hubjene přełožki po času hišće bóle skazyli!

Redaktor.